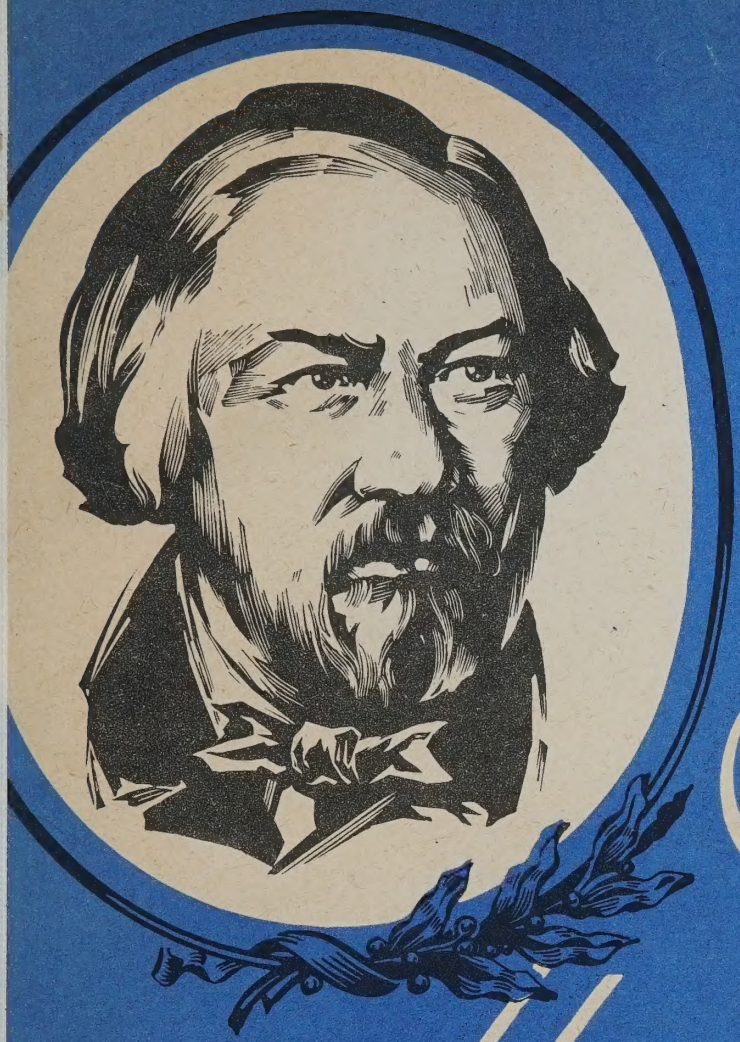
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04513 5787

Glinka, Mikhail Ivanovich
[Songs. Selections]
Romansy dlia vysokogo golosa

M
1620
G65M83



М. Глинка

РОМАНСЫ

ДЛЯ ВЫСОКОГО ГОЛОСА

МУЗЫКА • 1966

М. ГЛИНКА

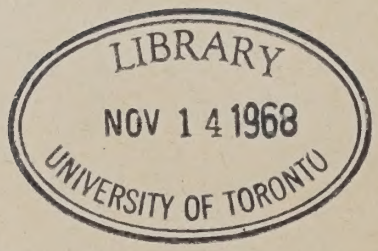
РОМАНСЫ

ДЛЯ ВЫСОКОГО ГОЛОСА
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

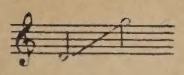
ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА · МОСКВА · 1966

Printed in the Soviet Union

M
1620
G65M83



БЕДНЫЙ ПЕВЕЦ*)



Слова В. ЖУКОВСКОГО

М. ГЛИНКА
(1804–1857)

Andante con moto ♩= 88

Ф-п.

Голос

О крас - ный мир, где я вот-ще рас-цвел, про-

-сти на-век, про-сти на-век! С об-ма-ну-той ду-шо-ю

con molto anima

я счасть-я ждал. Меч-там ко-нец! По-

Из стихотворения Жуковского „Певец“

3067

-гиб - ло все! У - молк - ни, ли - ра, ско - рей, ско - рей во -

-би - тель ми - ра, бед - ный пе -

pp

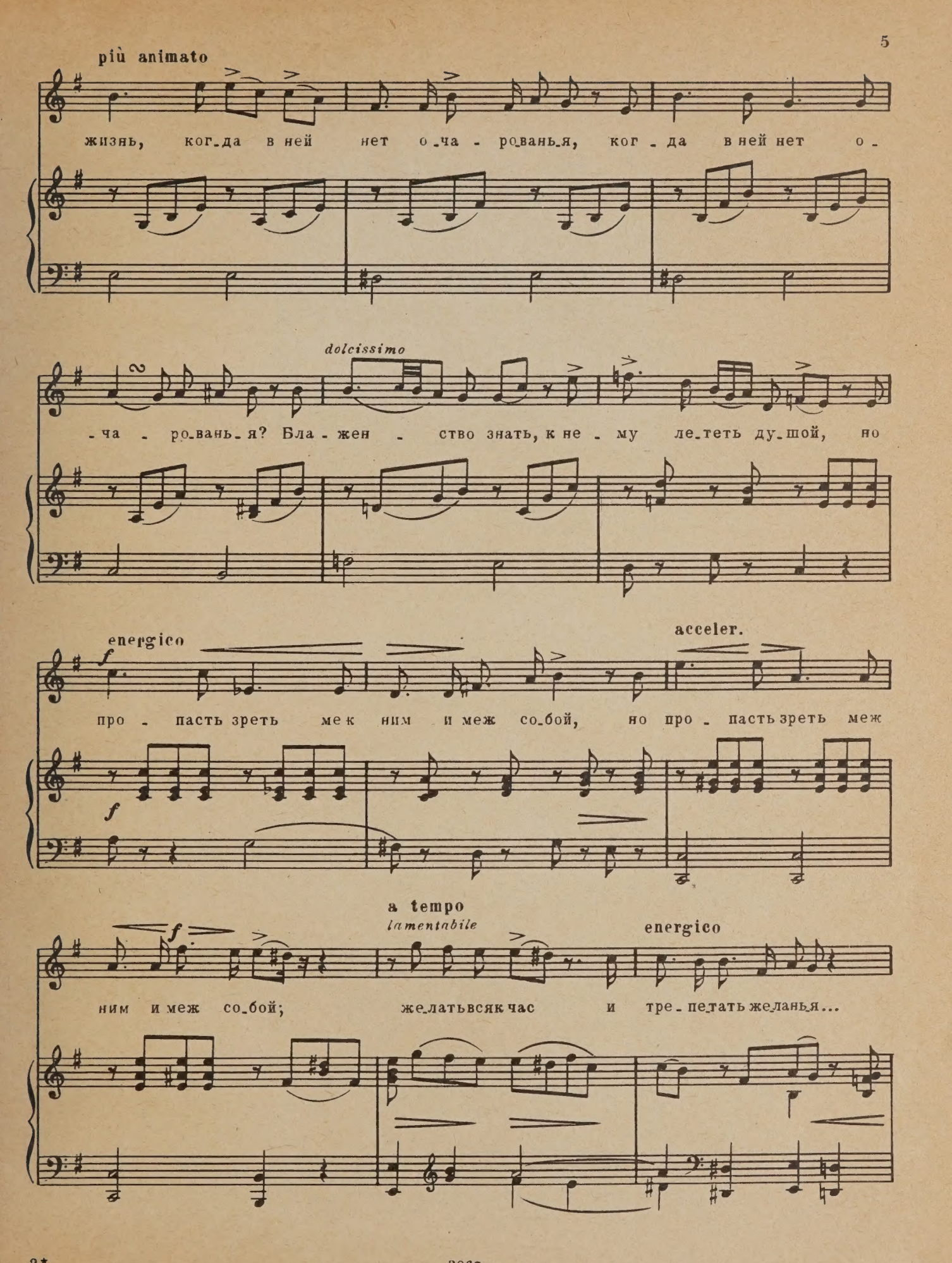
pp

-вец, бед - ный пе - вец!

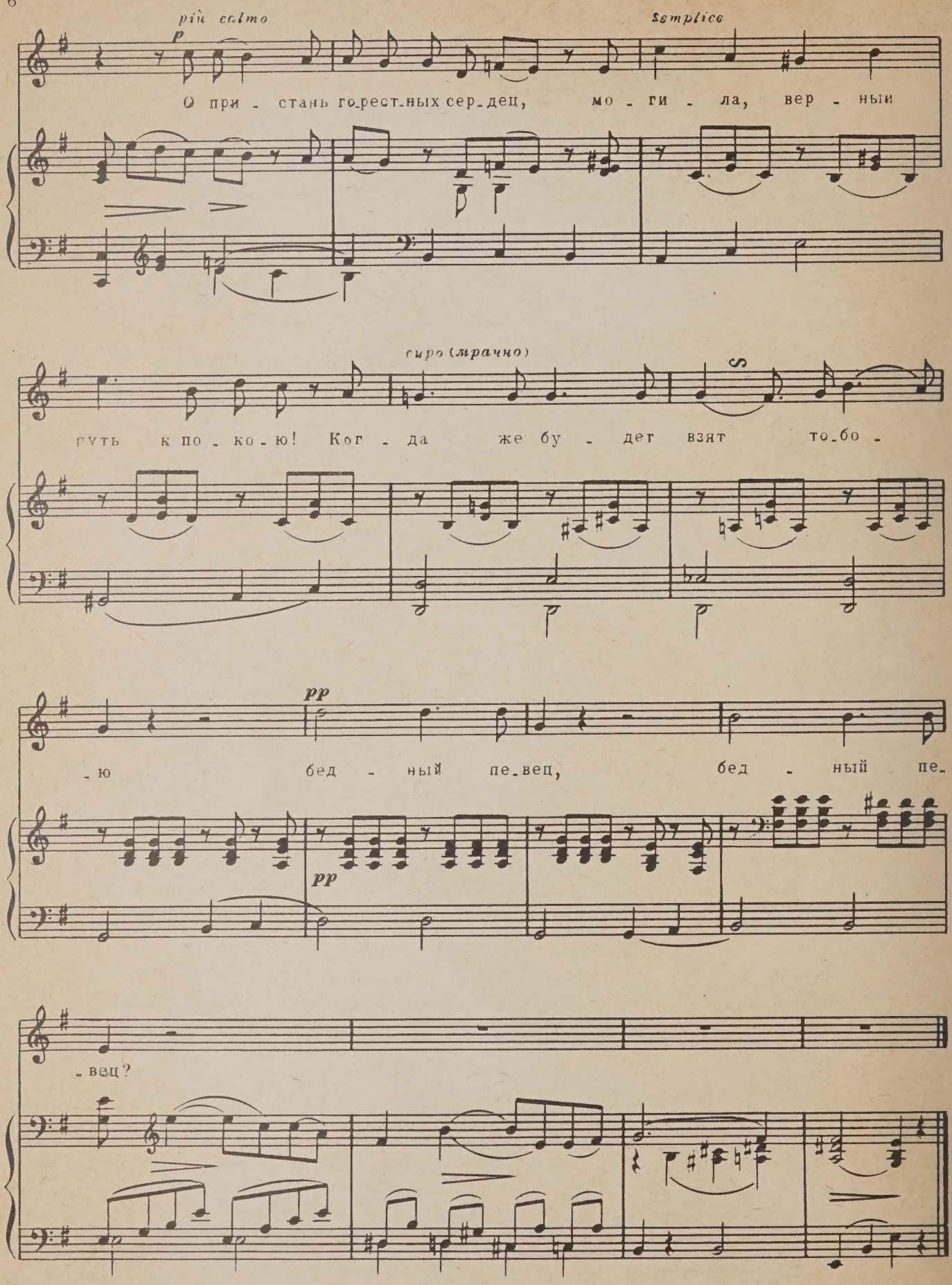
mf

Что

p


più animato
жизнь, ког_да в ней нет о_ча - ро_вань_я, ког - да в ней нет о -
dolcissimo
-ча - ро_вань_я? Бла - жен - ство знать, к не - му ле_теть ду_шой, но
energico
f
acceler.
про - пасть зреть ме к ним и меж со_бой, но про - пасть зреть меж
f
a tempo
lamentabile
energico
f
ним и меж со_бой; же_лать всяк час и тре - пе_тать же_ланья...

3067


più calmo
p
semplice
О при - стань горест-ных сер-дец, мо - ги - ла, вер - ный
сиро (мрачно)
путь к по - ко - ю! Ког - да же бу - дет взят то-бо -
pp
- ю бед - ный пе-вец, бед - ный пе-
pp
- вец?

СКАЖИ, ЗАЧЕМ ЯВИЛАСЬ ТЫ...

Слова С. ГОЛИЦЫНА

Tempo agitato ♩= 76

mf

mf

Ска_жи, за - чем я_ви_лась ты о_чам мо_

p

_им, мла_да_я Ли - ла, и вновь зна_ко - мы_е меч_

acceler.

-ты ду-ши за-снув-шей про-бу-ди-ла. Ска-жи, за-

-чем? Ска-жи, за-чем? rit. a tempo Над стра-сти-ю мо-ей шу-

p p

-тя, за-чем су-ма ме-ня ты сво-дишь, ког-да лю-

-бу-юсь на те-бя, ты взорс хо-лод-ностью от-

acceler. rit.

-во-дишь. Ска-жи, за-чем? Ска-жи, за-чем?

p

a tempo

Ска-жи, за-чем? Нет, по-го-ди! Хо-чу про-длить я за-блу-

-жденье; у-дар же-сто-кий от-вра-ти, у-двоишь ты мо-е му-

acceler.

-че-нье, ска-зав, за-чем, ска-зав, за-чем, у-двоишь ты мо-е му-

f

f

-чень - е, ска-зав, за - чем, ска-зав, за - чем, у-дво-ишь

f

ты мо - е му-чень - е, ска-зав, за - чем, ска-зав, за-

f

-чем.

a tempo

mf

НЕ ПОЙ, КРАСАВИЦА, ПРИ МНЕ...

Грузинская песня

Слова А. ПУШКИНА

Andantino

p

Не пой, кра-са-ви-ца, при мне ты пе-сен Гру-зи-

p

-и пе-чаль-ной: на-по-ми-на-ют мне о-

pp

-не дру-гу-ю жизнь и бе-рег даль-ный, бе-рег даль-

pp

-ный. У-вы! На-по-ми-на-ют мне тво-и же-сто-ки-

p

-е на-пе-вы и степь, и ночь, и при лу-

pp

-не чер-ты да-ле-кой, ми-лой де-вы, ми-лой де-вы...

pp

ВЕНЕЦИАНСКАЯ НОЧЬ

Фантазия

Слова И. КОЗЛОВА

Andante quasi Allegretto ♩.=60

dolcissimo

Ночь ве-сен-ня-я ды-ша-ла свет-ло-юж-но-ю кра-

p *pp*

Ped. * Ped. * Ped. *

-сой; ти-хо Брен-та про-те-ка-ла, се-реб-ри-ма-я лу-ной. От-ра-

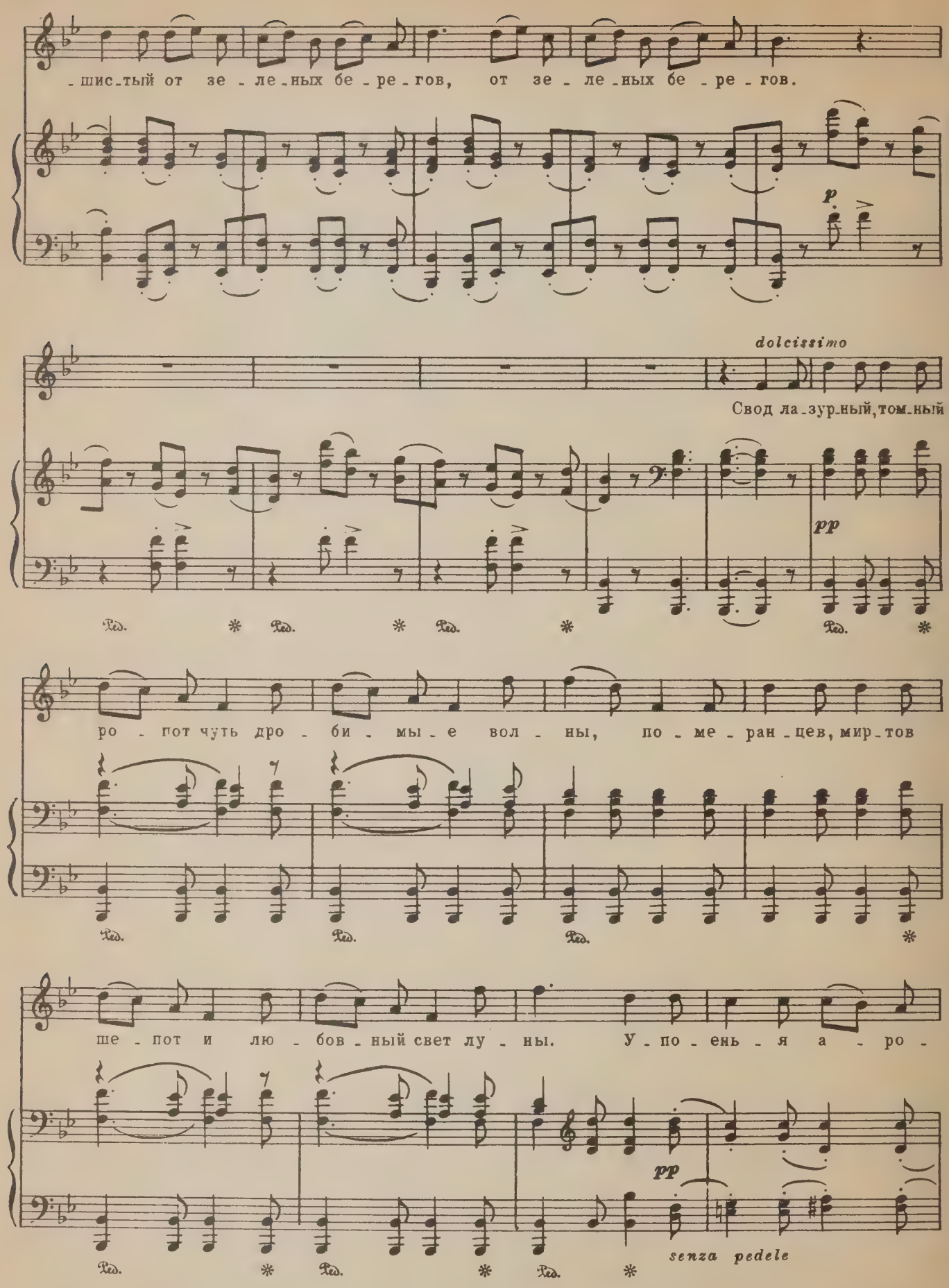
pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

senza

-жен вол-ной ог-нис-той блеск про-зрач-ных об-ла-ков, и вос-хо-дит пар ду-

pedale


-шис-тый от зе-ле-ных бе-ре-гов, от зе-ле-ных бе-ре-гов.
p
dolcissimo
Свод ла-зур-ный, том-ный
pp
ро-пот чуть дро-би-мы-е вол-ны, по-ме-ран-цев, мир-тов
ше-пот и лю-бов-ный свет лу-ны. У-по-ень-я а-ро-
pp
senza pedele

-ма-та и цве-тов, и све-жих трав, и в да-ли на-пев Тор-

-ква-та гар-мо-ни-чес-ких ок-тав, гар-мо-ни-чес-ких ок-тав.

p

Ped. *

dolcissimo

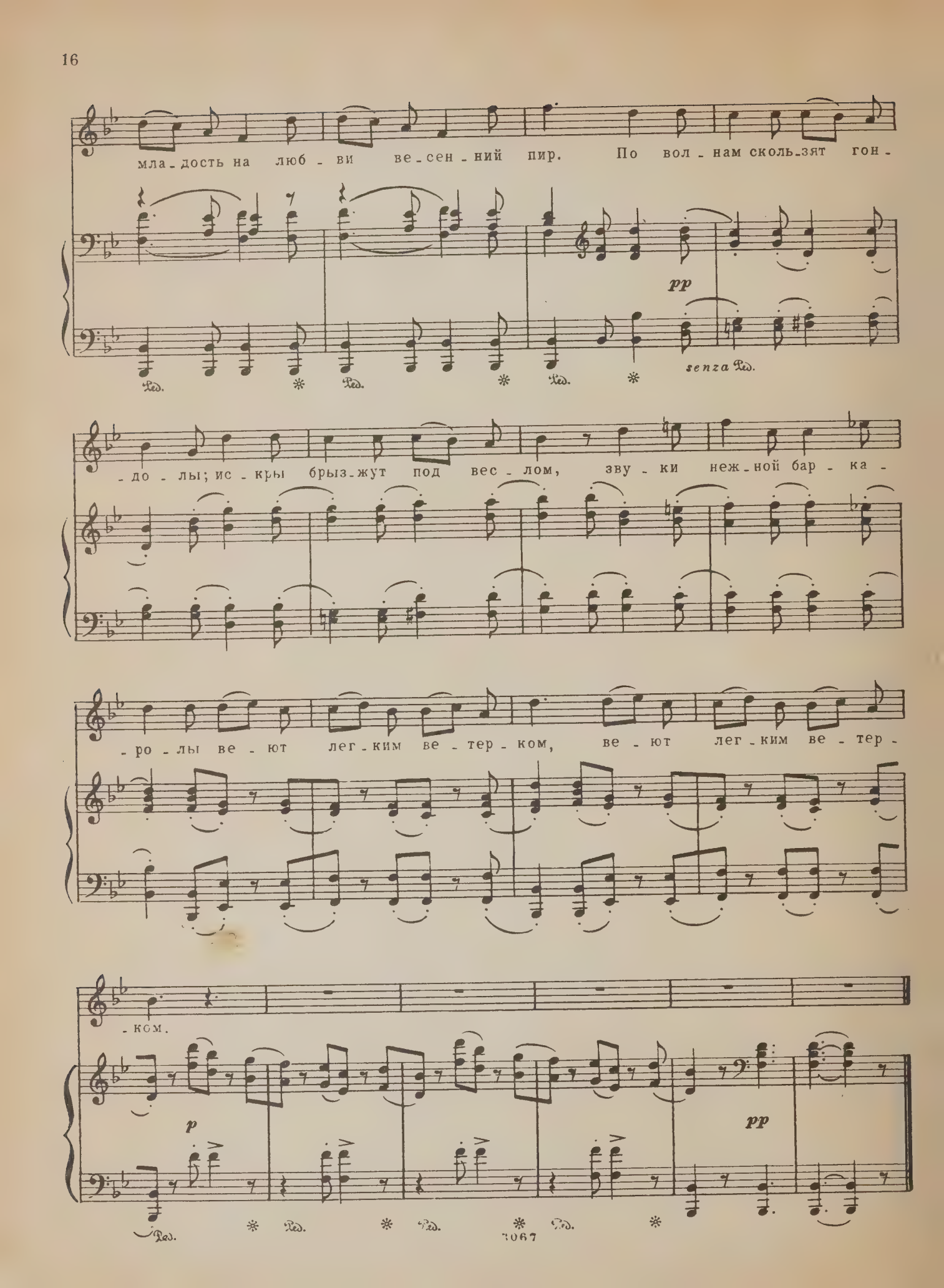
Все вли-ва-ет тай-но

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ра-дость, чувст-вам снит-ся див-ный мир; серд-це бьет-ся; мчит-ся

Ped. Ped. Ped. *


мла-дость на люб-ви ве-сен-ний пир. По вол-нам сколь-зят гон-
pp
senza Ped.
-до-лы; ис-кры брыз-жут под вес-лом, зву-ки неж-ной бар-ка-
-ро-лы ве-ют лег-ким ве-тер-ком, ве-ют лег-ким ве-тер-
-ком.
p
pp
Ped.
3067

Я ЗДЕСЬ, ИНЕЗИЛЬЯ...

Слова А. ПУШКИНА

Vivace ♩.=76

p

Я здесь, И - не - зи - лья, я здесь

p *dolce*

под ок - ном. Объ - я - та Се - ви - лья и мра - ком и

f *risoluto*

сном. Ис - пол - нен от - ва - гой, о - ку - тан пла -

mf *sf*

3067

-щом, с ги-та-рой и шпа-гой я здесь под ок-

-ном, я здесь под ок-ном.

f *f* *ff*

p dolce

Ты спишь ли? Ги-та-рой те-бя раз-бу-жу.

p dolce ussai

Про-снет-ся ли ста-рый, ме-чом у-ло-жу. Шел-

f *f* *p dolce*

-ко - вы - е пет - ли к о - кош - ку при - весь... Что

staccato

p dolce

legato

con passione

declamato

мед-лишь, что мед - лишь?.. Уж нет ли со - пер - ни - ка здесь,

уж нет ли со - пер - ни - ка здесь?..

perdendosi

p

p

Я здесь, И - не - зи - лья, я здесь под ок -

dolce

-ном. Объ - я - та Се - ви - лья и мра - ком, и

f *risoluto*

сном. Ис - пол - нен от - ва - гой, о - ку - тан пла -

f *sf*

- щом, с ги - та - рой и шпа - гой я здесь под ок -

f

- ном, я здесь под ок - ном.

f *ff*

В КРОВИ ГОРИТ ОГОНЬ ЖЕЛАНЬЯ...

Слова А. ПУШКИНА

Allegretto passionato

tenuto

f

mf

В кро-ви го-рит о-гонь же-ла-нья, ду-ша то-бой у-

-язв-ле-на, лоб-зай ме-ня: тво-и лоб-за-нья мне сла-ще

мир-ры и ви-на, сла-ще мир-ры и ви-на.

f

m.d.

p

p dolcissimo con tenerezza

Скло-нись ко мне гла - во - ю неж - ной, и да по - чи - ю без - мя -

pp

- теж - ный, по-ка дох - нет ве - се - лый день и двиг-нет-ся ноч -

pp *ten.*

- на - я тень, ноч - на - я тень.

p

m.d.

ГУДЕ ВІТЕР ВЕЛЬМИ В ПОЛІ...

Слова В. ЗАБІЛИ

Оживленно

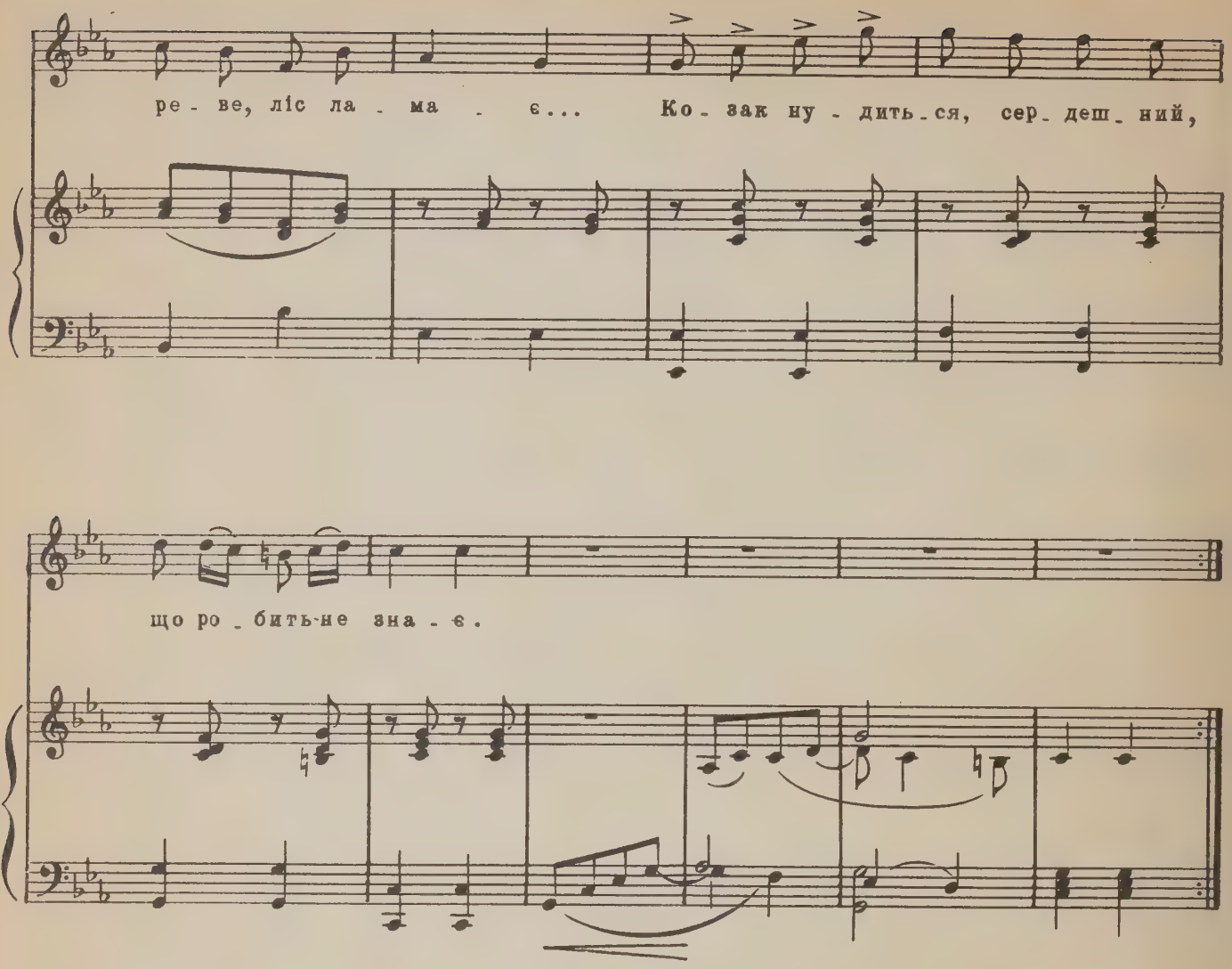
p semplice

1. Гу - де ві - тер вель - ми в по - лі,

f *p*

ре - ве, ліс ла - ма - є... Пла - че ко - зак мо - ло - день - кий,

до - лю про - кли - на - є. Гу - де ві - тер вель - ми в по - лі,



Гуде вітер вельми в полі,
Реве, ліс ламає...
Плаче козак молоденький,
Долю проклинає.

Гуде вітер вельми в полі,
Реве, ліс ламає...
Козак нудиться, сердешний,
Що робить — не знає.

Гуде вітер вельми в полі,
Реве, ліс ламає...
Козак стогне, бідолаха,
Сам собі гадає:

«Ревеш, вітре, та не плачеш,
Бо тобі не тяжко!
Ти не знаєш в світі горя,
Так тобі й не важко.

Тобі все одно: чи в полі,
Чи де ліс ламаєш,
Чи по морю хвилю гониш,
Чи криші здираєш —

Солом'яні і залізні,
Яку де зустрінеш,
Снігом людей замітаєш,
В полі як застигнеш.

Одірви ж од серця тугу,
Рознеси по полю,
Щоб не плакався я, бідний,
На нещасну долю!

А коли цього не зробиш —
Кинь мене у море:
Нехай зо мною потоне
Моє люте горе!..»

Я ПОМНЮ ЧУДНОЕ МГНОВЕНЬЕ...

Слова А. ПУШКИНА

Allegro moderato

p dolce e legato

dolce e spianato

Я пом - ню чуд-но-е мгно-ве-нье: пе-ре-до мной я - ви - лась

ты, как ми-мо-лет - но - е ви-де-нье, как ге - ний чис-той кра-со-

- ты, как ге - ний чис-той кра-со-ты. В то-мле - ньях гру-сти без-на-

-деж-ной, в тре-во-гах шумной суе-ты, зву-чал мне дол-го го-лос

неж-ный, и сни-лись ми-лые чер-ты, и сни-лись ми-лые чер-

risoluto

-ты. Шли го-ды. Бурь порыв мя-теж-ный рас-се-ял прежние меч-

risoluto

dolcissimo

-ты, и я за-был твой го-лос неж-ный, тво-и не-

-бес-ны-е чер-ты, тво-и не-бес-ны-е чер-ты. В глу-

spianato assai

-ши, во мра-ке за-то-че-нья тя-ну-лись ти-хо дни мо-

-и без бо-же-ства, без вдо-хно-ве-нья, без слез, без

ten. *ten.*

жиз-ни, без люб-ви, *dim.* *poco a poco con portamento* без слез, без жиз-ни, без люб-ви. Ду-

ten. *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

con passione

- ше на_ста_ло про_бу - жде - нье: и вот о - пять я - ви - лась

ты, как ми_мо - лет - но - е ви - де - нье, как

ге - ний чи_стой кра_со - ты, как ге - ний чи_стой кра_со -

con passione

- ты. И серд - це бьет_ся в у - по - е - нье, и

для не-го вос-крес-ли вновь и бо-же-ство, и вдо-хно-

-ве-нье, и жизнь, и сле-зы, и лю-бовь, и бо-же-

-ство, и вдо-хно-ве-нье, и жизнь, и сле-зы, и лю-

ritard.

3

-бовь.

p *dolcissimo*

РЫЦАРСКИЙ РОМАНС

(Virtus antiqua) *)

Слова Н. КУКОЛЬНИКА

Tempo di Marcia ♩= 120

riso-

1. Про-

f risoluto e marcato

sf mf stacc. assai

-luto e con forza

-сти! Ко-рабль взмах-нул кры-лом, зо-вет тру-ба мо-ей дру-жи-ны; иль на щи-
битв, сто рек, сто го-ро-дов о и-ме-ни тво-ем у-зна-ют; на ста я-
ес-ли при-го-вор судь-бы в бо-ях по-шлет мне смерть на-встре-чу, на страш-ный

-те, иль со щи-том вер-нусь к те-бе из Па-ле-сти-ны. Мол-
-зы-ках сто пев-цов и за-по-ют, и за-иг-ра-ют. И
зов е-е тру-бы я и-ме-нем тво-им от-ве-чу. Па-

*) „Virtus antiqua" в переводе — „старинная доблесть"

-ва о по-дви-гах мо-их, шу-мя, при-дет мо-им пред-те-чей, и
вновь, вол-ну-ясь и шу-мя, тво-ей ве-ли-кой сла-вы пол-ны, к тво-
-ду на щит, чтоб вен-зель твой вра-гам не вы-дать у-ми-ра-я, и,

cantabile e dolce ma a tempo

лавр из неж-ных рук тво-их на-гра-дой бу-дет мне и
-им сто-пам при-мчат ме-ня мо-гу-чи-е се-ды-е
по-беж-ден од-ной судь-бой, у-мру, те-бя бла-го-сло-

con forza

встре-чей.
вол-ны. } Кля-ну-ся серд-цем и ме-чом: иль на щи-те, иль со щи-
-вля-я.

f

sostenuto

risoluto assai e poco ritenuto

-том! Кля-ну-ся серд-цем и ме-чом: иль на щи-те, иль со щи-

col canto sf

a tempo

-том!

f

p

1.2. 3.

2. Сто
3. Но

mf

ff

К НЕЙ

Слова А. МИЦКЕВИЧА
Перевод М. Голицына

Tempo di Mazurka ♩.= 60

p *dolcissimo*

Ког - да в час ве - се - лый от - кро - ешь ты губ - ки и мне ты вор - ку - ешь неж - не - е го - луб - ки, и мне ты вор - ку - ешь неж - не - е го - луб - ки, я с тре - пе - том вне - млю, я весь вне се - бя; бо -

ten. *ten.* *ten.* *ten.*

p *pp*

agitato

-юсь про-ро-нить хоть е-ди-но-е сло-во, мол-чу, не же-

pp

spianato assai

-ла-ю бла-жен-ства и-но-го, все слу-шал бы, слу-шал и

marcato

dolce

слу-шал те-бя, все слу-шал бы, слу-шал и слу-шал те-бя.

mf

p

mf

Но глаз-ки сверк-ну-ли жи-ве-е кри-стал-лов, жем-

simile

p dolce

-чуж-ны-е зуб-ки бле-стят средь ко-рал-лов, ру-мя-нец в ла-

pp

f *con fuoco*

f

-ни-тах уж на-чал иг-рать. Те-перь я сме-ле-е смо-

mf

mf

p amoroso

-трю те-бе в о-чи, у-ста при-бли-жа-ю и слу-шать нет

p

f *con fuoco* *dolcissimo*

мо - чи - хо - чу це - ло - вать, це - ло - вать, це - ло - вать! Хо -

f

- чу це - ло - вать, це - ло - вать, це - ло - вать!

pp *mf*

p

СВАДЕБНАЯ ПЕСНЯ

(Северная звезда)

Слова Е. РОСТОПЧИНОЙ

Andante maestoso

f

Див-ный те - ремсто-ит, и хо-ром мно-го в нем, но свет-

-ле - е из всех есть хо-ро - ма од-на. В ней не-ве - ста жи-

-вет, всех кра-са - виц ми-лей, всех бле-стя - щей из звезд, звез-да

се - вер-на-я. При-за-ду-ма-лась, при-го-рю-ни-лась, на коль-

-цо сво-е об-ру-чаль-но-е у-ро-ни-ла о-на сле-зу круп-ну-

legato

-ю, о да-ле-ком о нем вспо-ми-на-ю-чи.

Он у-

*) Народный свадебный напев. *Прим. автора*

-е - хал, же-них, он в чу-жой сто-ро-не и вер-нет - ся сю-

-да он не ско - ро е-ще, он вер-нет - ся сю-да, ког-да

бу - дет вес-на. С солн-цем яр - ким взой-дет солн-це ра - до-

-сти!

p *pp*

ЖАВОРОНОК

Слова Н. КУКОЛЬНИКА

Moderato ♩= 116

mf

p semplice e molto con anima

Меж - ду не - бом

p

sf

и зе - млей пе - сня раз - да - ет - ся, не - ис - ход - но -

simile

mf

p

- ю стру - ей гром - че, гром - че льет - ся. Не ви - дать пев -

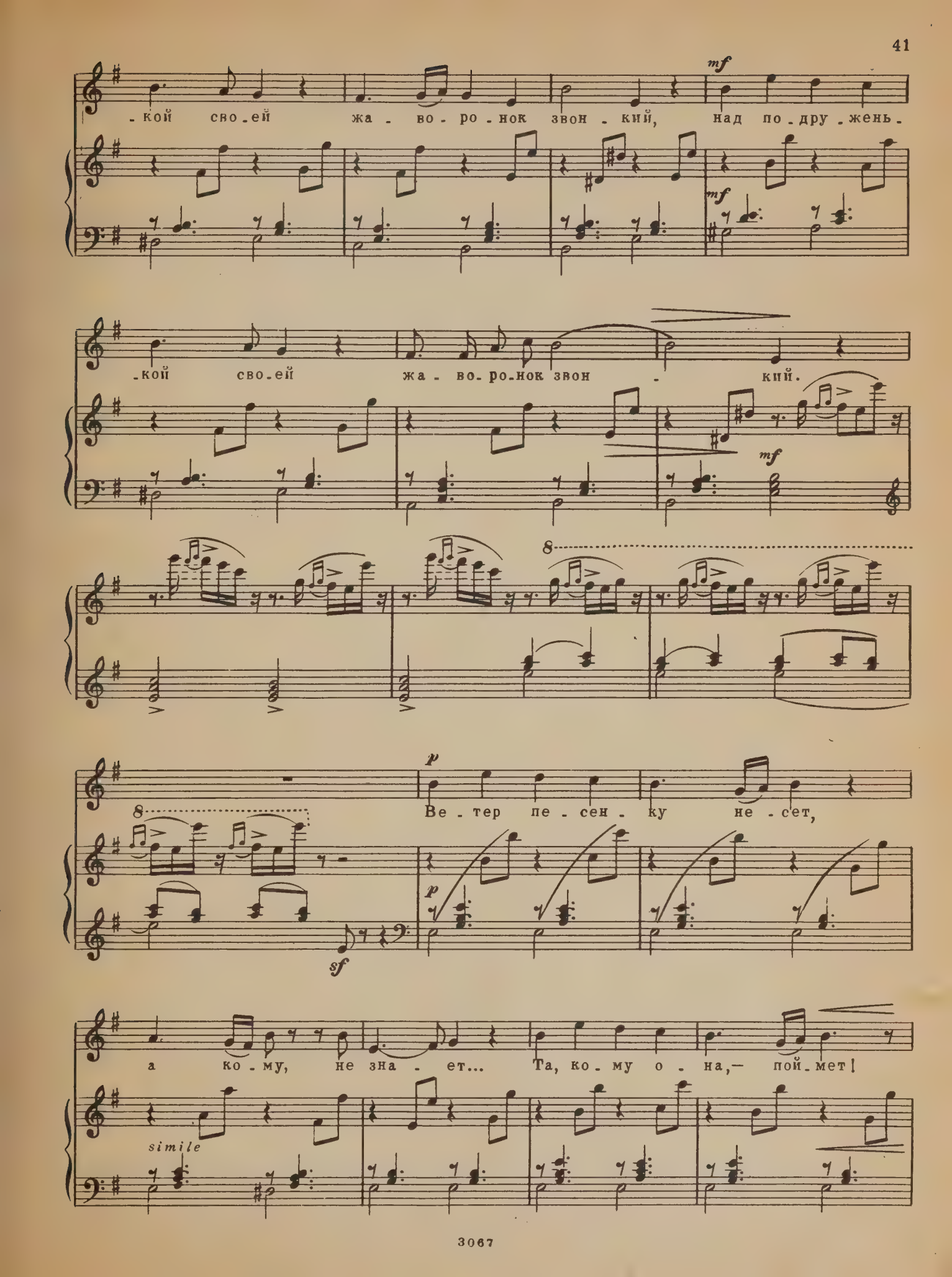
mf

a piena voce

p

- ца по - лей, где по - ёт так гром - ко над по - дру - жень -

p


mf
-кой сво-ей жа-во-ро-нок звон-кий, над по-дру-жень-
mf
-кой сво-ей жа-во-ро-нок звон-кий.
mf
8
p
Ве-тер пе-сен-ку не-сет,
8
p
sf
а ко-му, не зна-ет... Та, ко-му о-на,— пой-мет!
simile

mf *p*

От ко - го,— у - зна - ет. Лей - ся, пе - сен - ка мо - я,

mf *p*

a piena voce *p*

песнь на - деж - ды слад - кой,— кто - то вспом - нит про ме - ня

p

mf

и взох - нет у - крад - кой, кто - то вспом - нит про ме - ня

mf

и вздох - нет у - крад - - кой.

mf

8

sf

СОДЕРЖАНИЕ

БЕДНЫЙ ПЕВЕЦ. Слова В. Жуковского 3

СКАЖИ, ЗАЧЕМ ЯВИЛАСЬ ТЫ... Слова С. Голицына 7

НЕ ПОЙ, КРАСАВИЦА, ПРИ МНЕ... Слова А. Пушкина 11

ВЕНЕЦИАНСКАЯ НОЧЬ. Слова И. Козлова 13

Я ЗДЕСЬ, ИНЕЗИЛЬЯ... Слова А. Пушкина 17

В КРОВИ ГОРИТ ОГОНЬ ЖЕЛАНЬЯ... Слова А. Пушкина 21

ГУДЕ ВІТЕР ВЕЛЬМИ В ПОЛІ. Слова В. Забіли 23

Я ПОМНЮ ЧУДНОЕ МГНОВЕНЬЕ... Слова А. Пушкина 25

РЫЦАРСКИЙ РОМАНС. Слова Н. Кукольника 30

К НЕЙ. Слова А. Мицкевича 33

СВАДЕБНАЯ ПЕСНЯ (Северная звезда). Слова Е. Ростопчиной 37

ЖАВОРОНОК. Слова Н. Кукольника 40

М. И. ГЛИНКА
РОМАНСЫ ДЛЯ ВЫСОКОГО ГОЛОСА

Редактор В. Жаров Лит. редактор Л. Чудова
Техн. редактор Ю. Вязьмина Корректор Е. Карташова

Подписано к печати 8/I-66 г. Формат бумаги 60×90 1/8.
Печ. л. 5,5. Уч.-изд. л. 5,5. Тираж 9000 экз. Изд. № 3067.
Т. п. 66 г. № 358. Заказ 8722. Цена 54 к.

Издательство «Музыка», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома
Государственного комитета Совета Министров СССР
по печати, ул. Щипок, 18

54 к.

M 1620 G65M83

Glinka, Mikhail Ivanovich
[Songs. Selections]
Romansy dlia vysokogo golosa

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY